

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ SKME 150 A1 MACINACAFFÈ ELETTRICO

ES

MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ

Instrucciones de uso

GB MT

ELECTRIC COFFEE GRINDER

Operating instructions

IT MT

MACINACAFFÈ ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

DE AT CH

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

IAN 100077

ES IT



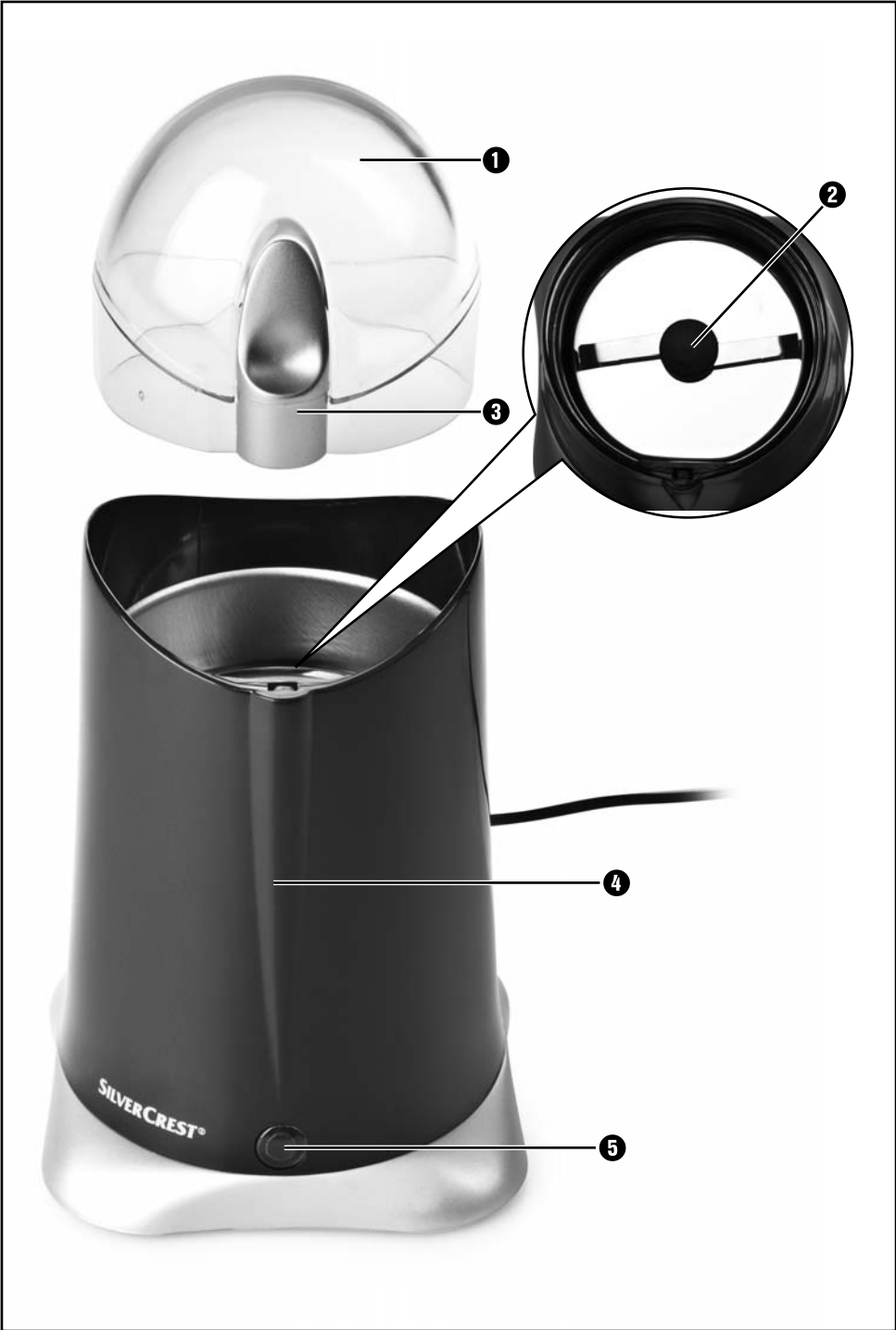
ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	9
GB/MT	Operating instructions	Page	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Índice

Introducción	2
Uso conforme al previsto	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	2
Características técnicas	2
Indicaciones de seguridad	3
Emplazamiento/puesta en funcionamiento	5
Molienda de granos de café para café de filtro	5
Molienda de granos de café expreso para expresos	5
Limpieza y mantenimiento	6
Almacenamiento	6
Garantía y asistencia técnica	6
Desecho	7
Importador	7

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

Este aparato sirve exclusivamente para moler granos de café y granos de café expreso. Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro


Molinillo eléctrico de café

Instrucciones de uso

Descripción del aparato

- 1 Tapa
- 2 Cuchilla
- 3 Interruptor
- 4 Bloque motor
- 5 Piloto de control

Características técnicas

Tensión nominal:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	150 W
Máx. cantidad de llenado:	36 g
Mín. cantidad de llenado:	13 g
Clase de protección:	II 

INDICACIÓN

- ▶ Si se utiliza el aparato tres veces consecutivas para moler café (3 x 30 segundos con pausas intermedias de 1 minuto cada vez), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.
- ▶ Si se utiliza el aparato dos veces consecutivas para moler café expreso (2 x 45 segundos con pausa intermedia de 1 minuto), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- ▶ En caso de fallos de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- ▶ Cuando extraiga el cable de red de la base de enchufe, tire siempre de la clavija y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No toque el bloque motor, el cable de red o la clavija de red con las manos húmedas.
- ▶ Si el cable de red o el bloque motor están dañados, debe encargar la reparación del aparato al personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- ▶ No debe abrir la carcasa del bloque motor del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae la clavija de red de la base de enchufe.



No sumerja nunca el bloque motor del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque de motor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- ▶ Mantenga alejado de los niños tanto el aparato como el cable de red.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Existe riesgo de lesiones por la manipulación de cuchillas extremadamente afiladas. Vuelva a montar el aparato después de su utilización y limpieza para no dañarse con la cuchilla suelta. Guarde la cuchilla fuera del alcance de los niños.
- ▶ No retire nunca los alimentos del recipiente mientras la cuchilla siga girando. ¡Peligro de lesiones!
- ▶ Espere hasta que la cuchilla se pare antes de retirar la tapa. ¡No toque nunca la cuchilla en movimiento! ¡Peligro de lesiones!
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ ¡No intente triturar hielo con el aparato! ¡De lo contrario, quedará dañado!

Emplazamiento/puesta en funcionamiento

- 1) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- 2) Coloque el aparato sobre una superficie uniforme.
- 3) Inserte la clavija de red en una base de enchufe. El aparato estará listo para funcionar.

Molienda de granos de café para café de filtro

- 1) Retire la tapa ❶ del bloque motor ❷.
- 2) Introduzca la cantidad deseada de granos de café.

INDICACIÓN

- ▶ No introduzca más de 36 g de granos de café en el aparato. De lo contrario, los granos de café no se molerán correctamente. ¡36 g equivalen a aprox. 4 cucharadas soperas de granos de café!
- ▶ Para una taza de café, necesitará aproximadamente 6-8 g de café molido. Observe también todas las indicaciones de las instrucciones de uso de la cafetera.

- 3) Vuelva a colocar la tapa ❶.
- 4) Mantenga pulsado el interruptor ❸ hasta que los granos de café estén tan molidos como desee (aprox. 20-30 segundos). Con el interruptor ❸ pulsado, se enciende el piloto de control ❹.

El nivel de molienda del café depende de la cantidad de granos introducida y de la duración de la molienda.

Cuanto más tiempo muele el café, más fino será el producto final.

Si muele el café durante menos tiempo, el producto final será más grueso.

INDICACIÓN

- ▶ Observe también todas las indicaciones sobre el nivel de molienda de las instrucciones de uso de la cafetera.

- 5) Suelte el interruptor ❸ cuando alcance el nivel de molienda deseado y espere a que la cuchilla ❷ se pare. El piloto de control ❹ se apaga.
- 6) Retire la tapa ❶ y retire la clavija de red de la base de enchufe.

A continuación, podrá extraer el café con una cuchara o similar.

Molienda de granos de café expreso para expresos

El café molido para expresos requiere un nivel de molienda muy fino. Por este motivo, deben molerse los granos de café durante un tiempo prolongado.

Para moler granos de café para expresos, proceda de la manera descrita en el capítulo "Molienda de granos de café para café de filtro" y aplique los siguientes valores orientativos:

- 18 g de granos de café para 2 tazas de café expreso.
- 36 g de granos de café para 4 tazas de café expreso.

Limpieza y mantenimiento

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica.



No sumerja nunca el bloque motor **4** del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque motor **4**.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Proceda cuidadosamente con la cuchilla **2**. ¡Está muy afilada!
- ◆ Después de cada uso, limpie el bloque motor **4** desde el interior con un paño seco y suave o con un pincel.
- ◆ Después de cada uso, limpie el bloque motor **4** desde el exterior con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave. A continuación, aclare con agua limpia. Asegúrese de que no quede ningún resto del producto de limpieza en el aparato y de que esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.
- ◆ Limpie la tapa **1** en agua tibia con un poco de producto de limpieza.
- ◆ Asegúrese de que no quede ningún resto del producto de limpieza y de que la tapa **1** esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.

Almacenamiento

- ◆ Limpie bien el aparato antes de almacenarlo.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 100077

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:
de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



El embalaje consta de materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Indice

Introduzione	10
Uso conforme	10
Volume della fornitura	10
Descrizione dell'apparecchio	10
Dati tecnici	10
Indicazioni relative alla sicurezza	11
Allestimento/messa in funzione	13
Macinare i chicchi di caffè per il caffè filtro	13
Macinare i chicchi per l'espresso	13
Pulizia e manutenzione	14
Conservazione	14
Garanzia e assistenza	14
Smaltimento	15
Importatore	15

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a macinare chicchi di caffè/espresso. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Macinacaffè elettrico
Istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Coperchio
- 2 Lama
- 3 Interruttore
- 4 Blocco motore
- 5 Spia di controllo

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza:	150 W
Capacità max. di riempimento:	36 g
Capacità min. di riempimento:	13 g
Classe di protezione:	II □

AVVERTENZA

- ▶ Dopo tre utilizzi consecutivi per macinare la polvere di caffè (3 x 30 secondi con 1 minuto di pausa ogni volta), consigliamo una pausa di 60 minuti per permettere all'apparecchio di raffreddarsi.
- ▶ Dopo due utilizzi consecutivi per macinare la polvere di caffè (2 x 45 secondi con 1 minuto di pausa ogni volta), consigliamo una pausa di 60 minuti per permettere all'apparecchio di raffreddarsi.

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa installata a norma con tensione di rete di 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ In caso di guasti e prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione, e posizionarlo in modo che non sia di intralcio o di inciampo.
- ▶ Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non toccare mai il blocco motore, il cavo di rete o la spina di rete con le mani bagnate.
- ▶ Se il cavo o il blocco motore sono danneggiati, fare riparare l'apparecchio da personale specializzato prima di riutilizzarlo.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento del blocco motore dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.
- ▶ Dopo l'uso, staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio è completamente privo di tensione solo se scollegato dalla rete elettrica.



Non immergere mai il macinacaffè in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento del blocco motore.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- ▶ Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ L'uso del coltello estremamente affilato comporta il pericolo di infortuni. Dopo l'uso e la pulizia, ricomporre l'apparecchio, per evitare lesioni con il coltello lasciato scoperto. Rendere il coltello inaccessibile ai bambini.
- ▶ Non togliere mai i cibi dal contenitore mentre il coltello gira. Pericolo di lesioni!
- ▶ Attendere l'arresto del coltello prima di rimuovere il coperchio. Non toccare mai il coltello in movimento! Pericolo di lesioni!
- ▶ Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.
- ▶ Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non cercare di sminuzzare cubetti di ghiaccio con questo apparecchio! Ciò apporta danni all'apparecchio!

Allestimento/messa in funzione

- 1) Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".
 - 2) Collocare l'apparecchio su una superficie idonea e piana.
 - 3) Inserire la spina in una presa di corrente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

Macinare i chicchi di caffè per il caffè filtro

- 1) Rimuovere il coperchio ❶ dal blocco motore ❷.
- 2) Riempire la quantità desiderata di chicchi di caffè.

AVVERTENZA

- ▶ Non immettere mai più di 36 g di chicchi di caffè nell'apparecchio. I chicchi di caffè altrimenti non vengono macinati correttamente. 36 g corrispondono a ca. 4 cucchiaini di chicchi di caffè!
- ▶ Per una tazza di caffè sono necessari circa 6 - 8 g di polvere da caffè. Rispettare anche le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè.

- 3) Inserire il coperchio ❶.
- 4) Premere e tenere premuto l'interruttore ❸ fino a quando i chicchi di caffè non hanno raggiunto il grado di macinazione desiderato (ca. 20 - 30 secondi). Mentre si preme l'interruttore ❸, si accende la spia di controllo ❹.

Il grado di macinazione del caffè viene influenzato dalla quantità dei chicchi di caffè immessi e dalla durata della macinazione.

Tanto più a lungo viene macinato il caffè, tanto più fine sarà la polvere da caffè.

Tempi di macinazione più brevi producono una polvere più grossolana.

AVVERTENZA

- ▶ Rispettare sempre anche le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè relative al grado di macinazione.
- 5) Quando si è raggiunto il grado di macinazione desiderato, lasciare l'interruttore ❸ e aspettare che la lama ❷ sia ferma. La spia di controllo ❹ si spegne.
 - 6) Rimuovere il coperchio ❶ ed estrarre la spina dalla presa.

È possibile ora rimuovere la polvere da caffè con un cucchiaino o simili.

Macinare i chicchi per l'espresso

La polvere di caffè per l'espresso richiede sempre un grado di macinazione molto fine. Macinare sufficientemente a lungo (ca. 45 secondi) i chicchi di espresso speciali per la preparazione dell'espresso.

Procedere con la macinazione dei chicchi di espresso come indicato nel capitolo "Macinare i chicchi di caffè per il caffè filtro", orientandosi ai seguenti valori indicativi:

- 18 g di chicchi di espresso per 2 tazzine di espresso.
- 36 g di chicchi di espresso per 4 tazzine di espresso.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.



Non immergere mai il blocco motore **4** dell'apparecchio nei liquidi e non lasciare penetrare liquidi nell'alloggiamento del blocco motore **4**.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Procedere con cautela nell'uso della lama **2**. È molto affilata!

- ◆ Pulire il blocco motore **4** dall'interno dopo ogni uso con un panno morbido e asciutto o un pennello.
- ◆ Pulire il blocco motore **4** dall'esterno dopo ogni uso con un panno umido. In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo delicato su un panno. Rimuovere i residui con acqua pulita. Assicurarsi che nessun residuo di detersivo rimanga sull'apparecchio e che l'apparecchio venga completamente asciugato prima dell'uso.
- ◆ Risciacquare il coperchio **1** in acqua tiepida con un po' di detersivo.
- ◆ Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che tutti i residui di detersivo siano rimossi e che il coperchio **1** sia completamente asciutto.

Conservazione

- ◆ Pulire l'apparecchio a fondo prima di riporlo.
- ◆ Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 100077

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 100077

Raggiungibilità della hotline: dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Smaltimento



Non smaltire mai l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU-RAEE.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	18
Proper use	18
Package contents	18
Appliance description	18
Technical details	18
Safety instructions	19
Setup /initial start-up	21
Grinding coffee beans for filter coffee	21
Grinding espresso beans for espresso	21
Cleaning and care	22
Storage	22
Warranty and Service	22
Disposal	23
Importer	23

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.


Package contents

Electric Coffee Grinder
Operating instructions

Appliance description

- 1 Lid
- 2 Blade
- 3 Switch
- 4 Motor unit
- 5 Indicator lamp

Technical details

Rated voltage:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Rated input:	150 W
max. filling quantity:	36 g
min. filling quantity:	13 g
Protection class:	II 

NOTE

- ▶ After using three times for the grinding of coffee powder (3 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.
- ▶ After using twice for the grinding of coffee powder (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- ▶ Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ NEVER take hold the motor unit, the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- ▶ Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged.



Never immerse the motor unit of the appliance in liquid and do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance shall not be used by children.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- ▶ NEVER attempt to remove foodstuffs from the bowl for as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- ▶ Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use the appliance to fragmentise ice cubes!
This will irreparably damage the appliance!

Setup / initial start-up

- 1) Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and Care".
- 2) Place the appliance on a suitable and level surface.
- 3) Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

Grinding coffee beans for filter coffee

- 1) Remove the lid **1** from the motor unit **4**.
- 2) Fill it with the required quantity of coffee beans.

NOTE

- ▶ Please do not fill the appliance with more than 36 g of coffee beans. If you do, the coffee beans will not be correctly ground. 36 g is equivalent to around 4 tablespoons of coffee beans!
- ▶ You will require around 6 - 8 g of coffee powder for one cup of coffee. Please observe the instructions in the coffee-maker operating manual.

- 3) Put the lid **1** on.
- 4) Press and hold the switch **3** until the coffee beans have been ground to your requirements (around 20 - 30 seconds). The indicator lamp **5** will illuminate for as long as you press the switch **3**.

The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans added and the length of grinding.

The longer you grind the coffee, the finer the coffee powder.

Shorter grinding results in coarser coffee powder.

NOTE

- ▶ Please observe the information about the grinding degree in the coffee-maker operating manual.

- 5) Release the switch **3** once the coffee beans have been ground to your requirements and wait until the blade **2** is at a standstill. The indicator lamp **5** goes out.
- 6) Take the lid **1** off and disconnect the mains plug from the power supply.

You can now remove the coffee powder using a spoon or similar.

Grinding espresso beans for espresso

Coffee powder for espresso always requires very fine grinding. Ensure that you grind the special espresso beans for an appropriate time (approx. 45 seconds) when preparing espresso coffee.


When grinding espresso beans, proceed exactly as described in chapter "Grinding coffee beans for filter coffee", and use the following guide values:

- 18 g of espresso beans for 2 cups of espresso.
- 36 g of espresso beans for 4 cups of espresso.

Cleaning and care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.

-  Ensure you never submerge the appliance motor unit **4** in liquid, and never allow liquid to enter the motor unit housing **4**.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Take great care when handling the blade **2**. It is extremely sharp!

- ◆ Clean the motor unit **4** from inside after every time you use it using a dry, soft cloth or a brush.
- ◆ Clean the motor unit **4** from outside after every time you use it with a moist cloth. If there is heavy soiling, add mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with clear water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before renewed use.
- ◆ Rinse the lid **1** in lukewarm water with a little detergent in it.
- ◆ Ensure that all detergent residues have been removed and that the lid **1** is completely dry before you reuse the appliance.

Storage

- ◆ Always wipe the appliance down thoroughly before storing.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact our Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 100077

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 100077

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Gerätebeschreibung	26
Technische Daten	26
Sicherheitshinweise	27
Aufstellen / Inbetriebnahme	29
Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen	29
Espressobohnen für Espresso mahlen	29
Reinigen und Pflegen	30
Lagerung	30
Garantie und Service	30
Entsorgung	31
Importeur	31

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.


Lieferumfang

Elektrische Kaffeemühle
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Messer
- 3 Schalter
- 4 Motorblock
- 5 Kontrollleuchte

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung:	150 W
max. Einfüllmenge:	36 g
min. Einfüllmenge:	13 g
Schutzklasse:	II 

HINWEIS

- ▶ Nach dreimaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (3 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- ▶ Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel ❶ vom Motorblock ❷ ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

HINWEIS

- Füllen Sie nicht mehr als 36 g Kaffeebohnen in das Gerät. Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen. 36 g entsprechen ca. 4 Esslöffeln Kaffeebohnen!
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 - 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- 3) Setzen Sie den Deckel ❶ auf.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter ❸ bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen (ca. 20 - 30 Sekunden). Während Sie den Schalter ❸ drücken, leuchtet die Kontrollleuchte ❺.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver.

Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

- 5) Lassen Sie den Schalter ❸ los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer ❷ still steht. Die Kontrollleuchte ❺ erlischt.
- 6) Nehmen Sie den Deckel ❶ ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o.Ä. entnehmen.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).


Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“, orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

 Sie dürfen den Motorblock **4** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **4** gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **2**. Das ist sehr scharf!

- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **4** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **4** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **1** in lauwarmen Wasser mit etwas Spülmittel.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **1** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenem Ort auf.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 100077

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 100077

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 100077

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
05 / 2014 · Ident.-No.: SKME150A1-042014-1

IAN 100077